



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 13.10.2004  
SEK(2004) 1235 slutlig

**ÄNDRINGSSKRIVELSE nr 1  
TILL DET PRELIMINÄRA BUDGETFÖRSLAGET FÖR 2005**

**VOLYM 1  
ALLMÄN INKOMSTBERÄKNING**

**VOLYM 4  
INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING PER AVSNITT  
Avsnitt III - Kommissionen**

(framlagd av kommissionen)

**ÄNDRINGSSKRIVELSE nr 1  
TILL DET PRELIMINÄRA BUDGETFÖRSLAGET FÖR 2005**

***VOLYM 1  
ALLMÄN INKOMSTBERÄKNING***

***VOLYM 4  
INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING PER AVSNITT  
Avsnitt III - Kommissionen***

Kommissionen lägger fram denna ändringsskrivelse nr 1 till 2005 års preliminära budgetförslag av de skäl som anges i motiveringen, och med beaktande av bestämmelserna i

- Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 272 i detta,
- Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 177 i detta, och
- rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>1</sup>, särskilt artikel 34 i denna.

\*\*\*

---

<sup>1</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

## INNEHÅLL

1.	Inledning .....	4
2.	Rubrik 7 – Strategi inför anslutning.....	5
2.1.	Finansiering till stöd för ekonomisk utveckling inom den turkycypriotiska befolkningsgruppen.....	5
2.2.	Strategi inför Kroatiens anslutning .....	7
3.	Rubrik 4 – Externa åtgärder .....	8
3.1.	Förbindelser med västra Balkan.....	8
4.	Rubrik 2 – Peace II.....	9
5.	Rubrik 5 – Publikationsbyrån - Cordis .....	10
6.	Övrigt .....	13
6.1.	Hälsa och konsumentskydd (externa åtgärder) .....	13
6.2.	Schweiz deltagande i gemenskapsprogram.....	13
6.3.	Tekniska justeringar .....	13

SAMMANFATTANDE TABELL INDELAD ENLIGT RUBRIKERNÄ I BUDGET-PLANEN.....	13
--	----

Teknisk bilaga – Rättsliga grunder som antagits efter det preliminära budgetförslaget för 2005 .. 15

### ALLMÄN INKOMSTBERÄKNING

#### INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING PER AVSNITT

Den allmänna inkomstberäkningen samt inkomst- och utgiftsberäkningen per avsnitt överlämnas separat via systemet SEI-BUD. Som exempel bifogas en språkversion av den allmänna inkomstberäkningen och inkomst- och utgiftsberäkningen per avsnitt som budgetbilaga.

## MOTIVERING

### 1. INLEDNING

Denna ändringsskrivelse nr 1 till det preliminära budgetförslaget för 2005 omfattar följande:

- En begäran om ytterligare anslag under rubrik 7 i budgetplanen för att finansiera åtgärder till stöd för den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen.
- En begäran om ytterligare anslag under rubrik 7 i budgetplanen för att finansiera en strategi inför Kroatiens anslutning.
- Ett återtagande av de anslag som ursprungligen budgeterades för Kroatien inom Cards-programmet under rubrik 4 i budgetplanen.
- Ett förslag om att förlänga Peace II-programmet till och med 2006, i syfte att bringa planeringen i linje med övriga strukturåtgärder.
- Publikationsbyråns förslag om att ta över viss verksamhet samt tjänster som tidigare var knutna till Cordis (Community Research and Development Information Service) och sorterade under GD Näringsliv.
- Inrättandet av en ny artikel i budgeten i syfte att ansluta Europeiska gemenskapen till Internationella konventionen om skydd för växtförädlingsprodukter.
- En uppdatering av inkomstsidan till följd av Schweiz associering till genomförandet av Schengenregelverket och Eurodac.
- Ett antal tekniska justeringar av budgetanmärkningarna som en följd av de rättsliga grunder som antagits sedan det preliminära budgetförslaget för 2005 antagit.

Marginalen upp till utgiftstaket för rubrik 7 uppgår enligt det preliminära budgetförslaget 2005 till 1 616 miljoner euro. Kommissionen föreslår att en del av denna marginal används för ytterligare åtagandebemyndiganden på sammanlagt 219 miljoner euro, varav 114 miljoner euro till förmån för det särskilda programmet för den turkcypriotiska befolkningsgruppen och 105 miljoner euro för strategin inför Kroatiens anslutning. De ytterligare betalningsbemyndiganden som beräknas vara nödvändiga uppgår totalt till 45,24 miljoner euro (26,84 miljoner respektive 18,4 miljoner euro).

Att anslagen för Kroatien inlemmas i rubrik 7 medför att de anslag som tidigare avdelats för Kroatien under rubrik 4 dras tillbaka (65 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och 10 miljoner euro i betalningsbemyndiganden). Således föreslås de att dessa belopp subtraheras från de motsvarande budgetrubrikerna, och att de anslag som begärs via flexibilitetsinstrumentet också reduceras på motsvarande sätt.

Att Peace II-programmet förlängs med två år kommer bara att kräva en förändring av nivån på åtagandebemyndiganden för programmet i fråga 2005. Det totala belopp som behöver ställas till förfogande är 60 miljoner euro, varav 36,6 miljoner euro från ERUF och 23,4 miljoner euro från ESF. En sådan ökning av anslagen är möjlig på grund av den marginal under rubrik 2 som uppstått därför att Irland inte längre är berättigat till stöd från Sammanhållningsfonden.

Kommissionen kommer för övrigt att justera de berörda underrubrikerna genom ett separat förslag.

Cordis är en informationsplattform för forskning och innovation, och bedöms vara ett värdefullt komplement till de allmänt tillgängliga tjänster som redan erbjuds av publikationsbyrån. En ”preliminär” överföring av Cordis har redan skett med verkan från den 1 maj 2004 efter överenskommelse mellan de två avdelningarna. För att helt integrera Cordis i publikationsbyråns organisation krävs dock förändringar i tjänsteförteckningarna, vilket totalt berör 18 tjänster samt överföring av anslag.

## **2. RUBRIK 7 – STRATEGI INFÖR ANSLUTNING**

### **2.1. Finansiering till stöd för ekonomisk utveckling inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen**

Detta förslag till ytterligare anslag bygger på rådets begäran av den 26 april 2004 om att utnyttja det ”finansieringspaket” på 259 miljoner euro (under rubrikerna 1, 2 och 3) som ursprungligen hade avdelats för åren 2004-2006 för en eventuell politisk lösning mellan de två befolkningsgrupperna på Cypern, i enlighet med tabell 1b i den reviderade budgetplanen<sup>2</sup>. Efter att folkomröstningen om förslaget till politisk lösning utföll positivt inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen krävde rådet att isoleringen av denna grupp skall brytas och att återföreningen av ön bör befrämjas genom stöd till den ekonomiska utvecklingen inom samma befolkningsgrupp. Rådet uppmanade således kommissionen att lägga fram förslag för detta ändamål, och därvid lägga särskild vikt vid en bredare ekonomisk integrering på Cypern samt förbättrade kontakter både mellan de båda befolkningsgrupperna och mellan dessa grupper och Europeiska unionen.

Kommissionen antog den 7 juli 2004 ett förslag till rådets förordning om införande av en stödordning för att stimulera den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen<sup>3</sup>. Kommissionen föreslår att detta särskilda och tillfälliga stöd bör finansieras inom rubrik 7 i budgetplanen, eftersom 1) ingen befintlig rubrik i budgetplanen täcker sådana utgifter, då de gäller ett område inom en befintlig medlemsstat, där dock denna medlemsstats myndigheter inte i praktiken utövar någon kontroll och där EU:s regelverk inte tillämpas, och 2) en viktig del av verksamheten kommer att gälla just att bidra till en tillnärmning till EU:s regelverk, på ett liknande sätt som insatserna inför anslutning av nya medlemsstater har fungerat under rubrik 7.

För hela ”finansieringspaketet” föreslås åtaganden på 6 miljoner euro 2004, 114 miljoner euro 2005 och 139 miljoner euro 2006. I det preliminära förslaget till ändringsbudget nr 9/2004, till den allmänna budgeten 2004, föreslås att två nya budgetrubriker inrättas, och det är också i den ändringsbudgeten som åtagandebemyndigandena på 6 miljoner euro för 2004 tas upp. Kommissionen integrerar nu de två nya budgetrubrikerna i det preliminära budgetförslaget för 2005 och föreslår tilläggsanslag på 114 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och 26,84 miljoner euro i betalningsbemyndiganden, i enlighet med den finansieringsöversikt som bifogas förslaget till grundrättsakt.

---

<sup>2</sup> Europaparlamentets och rådets beslut 2003/430/EG av den 19 maj 2003 om revidering av budgetplanen.

<sup>3</sup> KOM(2004) 465, 7.7.2004.

2005 års anslag kommer att användas för att bygga vidare på det förberedande arbetet som ägt rum under 2004. Anslagen skall finansiera

- (1) projekt som valts ut efter genomförbarhetsstudier (inom de prioriterade områdena miljö, infrastruktur, jordbruk samt kommunala/lokala tjänster),
- (2) projekt som bidrar till försoningen mellan de två befolkningsgrupperna,
- (3) kortfristigt tekniskt och administrativt stöd som erbjuds av TAIEX-kontoret, och som syftar till anpassning av lokala lagar och bestämmelser till gemenskapens regelverk inom områdena inre marknad, tullunion, beskattning, energi, miljö, transport, jordbruk samt rättsliga och inrikes frågor.

I denna ändringsskrivelse föreslås således att de budgetrubriker som skapas genom ändringsbudget nr 9/2004 förses med anslag på 114 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och 26,84 miljoner i betalningsbemyndiganden enligt följande:

Punkt 22 01 04 07 ”Finansiellt stöd för att befrämja den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen – administrativa utgifter”: 3 640 000 euro i såväl åtagandebemyndiganden som betalningsbemyndiganden.

Artikel 22 02 11 ”Finansiellt stöd för att befrämja den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen”: 110 360 000 euro i åtagandebemyndiganden och 23 200 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Dessutom föreslås att budgetanmärkningarna till följande rubriker ändras:

Punkt 22 01 04 05 ”Åtgärder genomförda av TAIEX (Byrån för tekniskt stöd och informationsutbyte) inom ramen för instrumenten för stödet inför anslutningen – Administrativa utgifter”: För att de löpande behoven inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen skall kunna tillgodoses behöver utgiftstaket för tillfällig stödpersonal vid huvudkontoret ökas från 2 200 000 euro till 2 500 000 euro.

Punkt 22 01 04 07 ”Finansiellt stöd för att befrämja den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen – administrativa utgifter”: För att täcka kostnader för att eventuellt förvalta anslagen direkt via kommissionens avdelningar bör det anslås upp till 3 000 000 euro för tillfällig stödpersonal vid huvudkontoret. Detta nya, specifika utgiftstak för personal vid huvudkontoret fastställs i syfte att ge möjlighet för ett begränsat antal anställda att centralt bidra till förvaltningen av olika ärenden, därför att den politiska situationen gör att det inte är möjligt att öppna en delegation på norra Cypern. Utgiften gäller per definition en övergångsperiod, och är huvudsakligen kopplad till den direkta förvaltningen av det nya programmet. Det föreslås således att de budgetanmärkingar som inkluderades i ändringsbudget nr 9/2004 kompletteras med ett stycke som rör stödpersonal. Om Europeiska byrån för återuppbyggnad skulle få utökat mandat för att förvalta även detta stöd kommer dock behovet av dessa extra tjänster vid huvudkontoret att minska.

Artikel 22 02 11 ”Finansiellt stöd för att befrämja den ekonomiska utvecklingen inom den turkcypriotiska befolkningsgruppen”: För att täcka möjligheten att engagera Europeiska byrån för återuppbyggnad, i det fall kommissionen skulle föreslå – och den lagstiftande myndigheten godkänna – att byråns mandat utvidgas till att även genomföra en del av detta

paket, bör de budgetanmärkningar som infördes genom ändringsbudget nr 9/2004 kompletteras med ett stycke som hänvisar till Europeiska byrån för återuppbyggnad.

## 2.2. Strategi inför Kroatiens anslutning

Denna ändring av det preliminära budgetförslaget för 2005 följer av beslutet vid Europeiska rådets möte i juni att godkänna Kroatien som ett kandidatland till EU och inleda en anslutningsprocess<sup>4</sup>, efter kommissionens positiva yttrande och rekommendation. Europeiska rådet har beslutat att anordna en bilateral regeringskonferens med Kroatien i början av 2005 såsom en förberedelse för anslutningsförhandlingar, och har i det sammanhanget uppmanat kommissionen att utarbeta en anslutningsstrategi, inklusive det finansiella instrument som krävs<sup>5</sup>.

För att gå Europeiska rådets krav till mötes har kommissionen sammanställt ett lagförslag med syftet att låta Kroatien delta i föranslutningsinstrumenten Phare, Ispa och Sapard, och föreslår att de motsvarande utgifterna finansieras under rubrik 7 i budgetplanen. En finansiering av dessa utgifter under rubrik 7 skulle stå i samklang med beslutet av den 19 maj 2003 om revidering av budgetplanen<sup>6</sup>, där det anges att *"Europaparlamentet och rådet kan besluta att på förslag från kommissionen lägga till andra kandidatländer till kategori 7."*

Under 2005 är det bara under Phare och Ispa som det kommer att krävas ytterligare anslag, då man beräknar att Sapard-anslag kommer att krävas först 2006, med tanke på den tid som krävs för att få till stånd det helt decentraliserade förvaltningssystem som krävs för dessa anslag. Kroatien kommer även fortsättningsvis att delta i det regionala Cards-programmet (finansierat genom artikel 19 07 01 i budgeten), vilket är ägnat att bidra till Stabiliserings- och associeringsprocessen för fred och stabilitet i västra Balkan.

Enligt kommissionens bedömning kommer anslagsbehoven 2005 för dessa båda instrument att uppgå till 105 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och 18,4 miljoner euro i betalningsbemyndiganden för dessa nya åtaganden. För Phare beräknas det krävas ca 80 miljoner euro för att fullfölja det arbete som redan inletts under Cards – dvs. att bidra till uppfyllandet av de politiska s.k. Köpenhamnskriterierna, att hjälpa Kroatien med anpassningen till gemenskapens regelverk samt att stärka de administrativa och rättsliga systemen – samt att börja förbereda för förvaltningen av strukturfonderna efter anslutningen. Anslagen till Phare kommer att användas för att finansiera det nationella programmet för Kroatien under den huvudsakliga budgetrubriken för Phare, men också för att täcka kostnader för projekt inom TAIEX, samarbete över gränserna samt övergripande program. För ISPA begärs ca 25 miljoner euro i åtagandebemyndiganden för att samfinansiera tekniskt stöd och infrastrukturprojekt inom transport- och miljöområdena, samt för att förbereda för förvaltningen av medel från Sammanhållningsfonden efter anslutningen. En del av dessa medel kommer att användas för att täcka utgifter för administrativt stöd som följer av programmen.

---

<sup>4</sup> Europeiska rådets slutsatser av den 17 och 18 juni 2004, punkt 31.

<sup>5</sup> Europeiska rådets slutsatser av den 17 och 18 juni 2004, punkt 34.

<sup>6</sup> Europaparlamentets och rådets beslut 2003/430/EG av den 19 maj 2003 om revidering av budgetplanen, Bilaga II-Förklaring om artikel 32 och bilaga XV i anslutningsfördraget.

Genom denna ändringsskrivelse föreslås det därför att anslagen under de berörda budgetrubrikerna ökas med 105 miljoner euro i åtagandebemyndiganden och med 18,4 miljoner euro i betalningsbemyndiganden, fördelat enligt följande:

Punkt 13 01 04 02 ”Instrument för strukturpolitiska åtgärder inför anslutningen – administrativa utgifter”:

400 000 euro i åtagandebemyndiganden och 400 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Punkt 13 05 01 01 ”Instrumentet för strukturpolitiska åtgärder inför anslutningen”:

24 600 000 euro i åtagandebemyndiganden (inga nya betalningsbemyndiganden).

Punkt 22 01 04 01 ”Stöd inför de central- och östeuropeiska ländernas anslutning – administrativa utgifter”:

2 200 000 euro i åtagandebemyndiganden och 2 200 000 euro i betalningsbemyndiganden. Dessa anslag kommer främst att användas för utgifter för tillfällig stödpersonal vid delegationen.

Punkt 22 01 04 05 ”Åtgärder genomförda av TAIEX (Byrån för tekniskt stöd och informationsutbyte) inom ramen för instrumenten för stödet inför anslutningen – administrativa utgifter”:

300 000 euro i åtagandebemyndiganden och 300 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Artikel 22 02 01 ”Stöd inför de central- och östeuropeiska ländernas anslutning”:

60 500 000 euro i åtagandebemyndiganden och 12 100 000 euro betalningsbemyndiganden.

Artikel 22 02 02 ”Gränsöverskridande samarbete i Central- och Östeuropa”:

10 000 000 euro i åtagandebemyndiganden och 2 000 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Artikel 22 02 06 ”Åtgärder genomförda av TAIEX (Byrån för tekniskt stöd och informationsutbyte) inom ramen för instrumenten för stödet inför anslutningen”:

1 000 000 euro i åtagandebemyndiganden och 200 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Artikel 22 02 10 ”Övergripande program för flera länder inför anslutningen”:

6 000 000 euro i åtagandebemyndiganden och 1 200 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Som en anpassning till den utvidgade geografiska täckningen för de berörda åtgärderna föreslås också ändringar i anmärkningarna till rubrikerna 05 05 01, 05 05 01 01, 13 05 01, 13 05 01 01 och 22 02 02.

### **3. RUBRIK 4 – EXTERNA ÅTGÄRDER**

#### **3.1. Förbindelser med västra Balkan**

Det faktum att stöd till Kroatien inkluderas under rubrik 7 i budgetplanen innebär att de belopp som ursprungligen budgeterats för Kroatien under rubrik 4 bör dras tillbaka. Kommissionen hade anslagit sammanlagt 65 miljoner euro för Kroatien i åtagandebemyndiganden och 10 miljoner euro i betalningsbemyndiganden under artikel 19 07 01 ”Stöd till länderna i västra Balkan” samt punkt 19 01 04 08 ”Stöd till länderna i västra Balkan – administrativa utgifter”. Kommissionen föreslår därför att anslagen under dessa budgetrubriker sänks med motsvarande belopp.



Det faktum att 65 miljoner euro i åtagandebemyndiganden dras från anslagen under rubrik 4 innebär att dessa anslag totalt sjunker från 5 234 miljoner euro till 5 169 miljoner euro.

Genom denna ändringsskrivelse föreslås således att följande belopp subtraheras från följande budgetrubriker:

Punkt 19 01 04 08 ”Stöd till länderna i västra Balkan – administrativa utgifter”:

- 2 500 000 euro i åtagandebemyndiganden och - 2 500 000 euro i betalningsbemyndiganden.

Artikel 19 07 01 ”Stöd till länderna i västra Balkan”:

- 62 500 000 euro i åtagandebemyndiganden och - 7 500 000 euro i betalningsbemyndiganden.

#### **4. RUBRIK 2 – PEACE II**

Konsolideringen av fredsprocessen i Nordirland – till vilken Peace-programmet bidragit på ett unikt och avgörande sätt under perioden 2000–2004 – kommer att fortsätta kräva vissa finansiella resurser från EU under återstoden av den period som täcks av den nuvarande budgetplanen (t.o.m. 2006). Vid toppmötet den 17–18 juni 2004 uppmanade Europeiska rådet kommissionen att undersöka möjligheten att samordna insatserna inom Peace II med andra strukturåtgärder för vilka planeringen också löper ut 2006, inklusive finansiella aspekter

På grund av de särskilda regler som gäller för underrubriken ”Strukturfonder” i budgetplanen och som bland annat innebär att det inte lämnas några marginaler under utgiftstaket, kräver de ytterligare anslag till Peace II som här föreslås att anslagstaket för åtagandebemyndiganden för 2005–2006 behöver höjas med motsvarande belopp. Beloppen i fråga anges i rådets förordning nr [...] om ändring av förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna, och bör läggas till de belopp i åtagandebemyndiganden som för närvarande avdelats för underrubriken ”Strukturfonder”.

Kommissionen har efter halva genomförandetiden genomfört en ny granskning av vilka länder som är stödberättigade enligt artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1164/94 om inrättandet av en sammanhållningsfond. I förordningen föreskrivs att medlemsstater med en bruttonationalinkomst (BNI) per invånare, mätt i köpkraftenheter, som överstiger 90 % av genomsnittet i gemenskapen skall förlora rätten till stöd från fonden för nya projekt. I detta fall visade granskningen att Irland inte längre är berättigat till stöd från 2004. De finansiella konsekvenserna av detta bortfall redovisas närmare i ett meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet.<sup>7</sup>

I artikel 4 i samma förordning anges att resurserna till Sammanhållningsfonden, i det fall en medlemsstat inte längre är stödberättigad, skall minskas i motsvarande grad. De åtagandebemyndiganden som avdelats för underrubriken ”Sammanhållningsfonden” inom rubrik 2 i budgetplanen bör därför reduceras med motsvarande belopp.

---

<sup>7</sup> KOM(2004) 191 slutlig, 24.3.2004: Meddelande från kommissionen till Europaparlamentet och rådet om resultatet av utvärderingen efter halva tiden av rätten till stöd i enlighet med artikel 2 i rådets förordning (EG) nr 1164/94 om inrättandet av en sammanhållningsfond.

För att möjliggöra en fortsättning på Peace-programmet fram till dess att den nuvarande budgetplanen löper ut, och justera för det faktum att Irland inte längre är berättigat till stöd från Sammanhållningsfonden, föreslår således kommissionen följande justeringar:

- Rubrik 2 i budgetplanen: Taket för åtagandebemyndiganden inom underrubriken ”Strukturfonder” bör höjas medan motsvarande tak inom underrubriken ”Sammanhållningsfonden” bör sänkas. Det samlade taket för rubrik 2 år 2005–2006 (1999 års priser) behöver således justeras i förhållande till dessa förändringar.
- De aktuella beloppen för 2005 bör också justeras tekniskt efter utvecklingen av priser och bruttonationalinkomst (BNI).

För år 2005 behöver totalt 60 miljoner euro i åtagandebemyndiganden ställas till förfogande för fortsättningen av Peace-programmet. Enligt uppgifter från de nationella myndigheterna kommer gemenskapens bidrag till programmet uteslutande att tas i anspråk via Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) och Europeiska socialfonden (ESF). Eftersom programplaneringen ännu inte genomförts fördelas gemenskapens medel tills vidare med 61 % till ERUF och 39 % till ESF, vilket är den faktiska fördelningen av anslagna medel som konstaterats under 2000–2004. Detta skulle innebära 36,6 miljoner euro till ERUF och 23,4 miljoner euro till ESF. Inga ytterligare betalningsbemyndiganden föreslås för 2005, eftersom det inom strukturfonderna som regel förflyter ca 1 år eller mera från det att åtagandet ingås till dess att betalningarna inleds.

## **5. RUBRIK 5 – PUBLIKATIONSBYRÅN - CORDIS**

Detta förslag är en uppföljning av kommissionens meddelande nr K(2003) 540 om kommissionens avdelningars fortsatta och långsiktiga närvaro i Luxemburg, antaget den 11 februari 2003. Kommissionen erbjöd i detta meddelande publikationsbyrån att ta över de uppdrag och de tjänster som varit knutna till Cordis (Community Research & Development Information Service), tidigare en del av GD Näringsliv.

Cordis är en publikationstjänst som är kopplad till forskningsprogrammet, och som bland annat lägger ut uppgifter om upphandlingar, program och aktuella undersökningar på sin webbplats. Via Cordis publiceras också fyra nyhetsbrev med benämningen ”Cordis focus” nämligen ”Cordis focus Newsletter”, ”Cordis focus supplements” (tematisk bilaga), ”Cordis focus RTD Results” (bilaga) och ”Cordis focus SME supplement”. Cordis är således en informationsplattform för forskning och innovation, och utgör som sådan ett nyttigt komplement till de tjänster som Publikationskontoret redan erbjuder allmänheten.

En ”preliminär” överföring av Cordis har redan skett med verkan från den 1 maj 2004 efter överenskommelse mellan de två avdelningarna. GD Näringsliv ställde således de personalresurser som krävs till publikationsbyråns förfogande, och vidaredelegerade samtidigt förvaltningen av Cordis-budgeten för resten av 2004 till publikationsbyrån.

För att Cordis’ verksamhet helt skall kunna integreras krävs dock även en ändring av det preliminära budgetförslaget för 2005. Denna ändring omfattar bland annat förändringar i tjänsteförteckningarna och överföring av anslag.

För närvarande omfattar den enhet som ansvarar för Cordis 18 tjänster, vilka helt och hållet finansieras via kommissionens driftsanslag. Av de 18 tjänsterna är 11 besatta och 7 vakanta.

Det föreslås härmed att dessa 18 tjänster överförs till publikationsbyråns tjänsteförteckning enligt nedanstående tabell.

Vidare föreslås en överföring av 1 965 600 euro från kommissionens budget 2005 till publikationsbyråns budget. Lönekostnaderna har därvid räknats om i linje med de nu besatta tjänsterna. De främsta övriga skillnaderna jämfört med det ursprungliga preliminära budgetförslaget för 2005 är en uppjustering av anslagen för tjänsteresor och möten och en minskning av anslagen för byggnader och därtill hörande utgifter.

## Förslag till ändring av publikationsbyråns tjänsteförteckning

Kategori och lönegrad	PBF 2005	Förändr. enl.	Fasta tjänster
	Fasta tjänster	ÄS 1/2005 + (*)	efter ändring enl. ÄS
A*16	1		1
A*15	3		3
A*14	8		8
A*13	1		1
A*12	5	3	8
A*11	13		13
A*10	10	2	12
A*9	4		4
A*8	18	1	19
A*7			
A*6	3		3
A*5	8		8
TOTALT	74	6	80
B*11	3		3
B*10	43	2	45
B*9	4		4
B*8	46		46
B*7	66	1	67
B*6	50		50
B*5	32	1	33
B*4			
B*3	81		81
DELSUMMA	325	4	329
C*7	2		2
C*6	46	2	48
C*5	38	1	39
C*4	41	2	43
C*3	40	2	42
C*2	30	1	31
C*1			
DELSUMMA	197	8	205
D*5	1		1
D*4	11		11
D*3	8		8
D*2	1		1
D*1	-		-
DELSUMMA	21	-	21
Totalt	617	18	635

(\*) Administrativa tjänster som överförs från kommissionens tjänsteförteckning.

## **6. ÖVRIGT**

### **6.1. Hälsa och konsumentskydd (externa åtgärder)**

Kommissionen föreslår att en ny artikel 17 04 09 med benämningen *Internationella frågor inom områdena för livsmedelssäkerhet, djurs hälsa och välbefinnande samt växtskydd* införs i det preliminära budgetförslaget för 2005.

Syftet är att möjliggöra Europeiska gemenskapens anslutning till Internationella konventionen för skydd av växtförädlingsprodukter ("UPOV-konventionen"), senast ändrad i Genève den 19 mars 1991, och på så sätt öka användningen av gemenskapens system för skydd av växtsorter, som fungerar parallellt med de nationella systemen. Gemenskapens ekonomiska bidrag till UPOV har ännu inte fastställts, och det föreslås därför att ett symboliskt anslag ("p.m.") införs såväl för åtagande- som betalningsbemyndiganden. Bidraget förväntas inte överstiga 200 000 euro under 2005, och skulle därför kunna täckas genom en överföring under det budgetåret.

### **6.2. Schweiz deltagande i gemenskapsprogram**

*Bidrag i samband med Schengenregelverket*

Enligt de förslag som kommissionen kommer att lägga fram till rådet skall Schweiz bidra till de kostnader som följer av tillämpningen av Schengenregelverket samt kostnader för Eurodacs centralenhet.

Dessa förslag avser ett avtal mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om det senares associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket, samt ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz.

Det föreslås därför att tillämpningen av rubrikerna 6312 och 6313 i inkomstberäkningen utvidgas till att omfatta även Schweiz bidrag för dess anslutning till Schengenregelverket.

*Övrigt*

Vidare behöver budgetanmärkningarna uppdateras med anledning av Schweiz bidrag till Europeiska miljöbyrån samt Mediaprogrammet.

### **6.3. Tekniska justeringar**

Ett antal tekniska korrigeringar av budgetanmärkningarna behöver också göras för att föra in hänvisningar till rättsakter som antagits efter det preliminära budgetförslaget för 2005. Dessa ändringar förtecknas i en teknisk bilaga till denna motivering.

**SAMMANFATTANDE TABELL INDELAD ENLIGT RUBRIKERNÄ I BUDGETPLANEN**

Rubriker och underrubriker i budgetplanen	Budgetplan 2005		Preliminärt budgetförslag 2005 (PBF)		Prel. förslag till ändrings-skrivelse 1/2005 (PFÄS)		PBF 2005 + PFÄS 1/2005	
	Åtag.bem.	Betaln.bem.	Åtag.bem.	Betaln.bem.	Åtag.bem.	Betaln.bem.	Åtag.bem.	Betaln.bem.
1. JORDBRUK								
-Jordbruksutgifter	44 598 000 000		43 834 450 000	43 834 450 000			43 834 450 000	43 834 450 000
- Landsbygdsutveckling och kompletterande åtgärder	6 841 000 000		6 841 000 000	6 279 400 000			6 841 000 000	6 279 400 000
<i>Totalt</i>	51 439 000 000		50 675 450 000	50 113 850 000			50 675 450 000	50 113 850 000
<i>Marginal</i>			763 550 000				763 550 000	
2. STRUKTURÅTGÄRDER								
- Strukturfonder	37 247 000 000		37 246 564 455	32 390 527 704	+60 000 000		37 306 564 455	32 390 527 704
- Sammanhållningsfonden	5 194 000 000		5 131 932 989	3 005 500 000			5 131 932 989	3 005 500 000
<i>Totalt</i>	42 441 000 000		42 378 497 444	35 396 027 704	+60 000 000		42 438 497 444	35 396 027 704
<i>Marginal</i>			62 502 556				2 502 556	
3. INRE POLITIK								
<i>Marginal</i>	9 012 000 000		8 958 583 120	7 728 621 139			8 958 583 120	7 728 621 139
			53 416 880				53 416 880	
4. EXTERNA ÅTGÄRDER								
<i>Marginal</i>	5 119 000 000		5 234 000 000	5 010 179 000	-65 000 000	-10 000 000	5 169 000 000	5 000 179 000
			-115 000 000				-50 000 000	
5. ADMINISTRATION								
<i>Marginal</i>	6 360 000 000		6 360 000 000	6 360 000 000			6 360 000 000	6 360 000 000
			0				0	
6. RESERVER								
- Reserv för lånegarantier	223 000 000		223 000 000	223 000 000			223 000 000	223 000 000
- Reserv för katastrofhjälp	223 000 000		223 000 000	223 000 000			223 000 000	223 000 000
<i>Totalt</i>	446 000 000		446 000 000	446 000 000			446 000 000	446 000 000
<i>Marginal</i>			0				0	
7. STRATEGI ANSLUTNINGEN								
<i>INFÖR</i>	3 472 000 000		1 856 000 000	3 179 850 000	+219 000 000	+45 240 000	2 075 000 000	3 225 090 000
<i>Marginal</i>			1 616 000 000				1 397 000 000	
8. KOMPENSATIONER								
<i>Marginal</i>	1 305 000 000		1 304 988 996	1 304 988 996			1 304 988 996	1 304 988 996
			11 004				11 004	
<b>TOTALT</b>	<b>119 594 000 000</b>	<b>114 235 000 000</b>	<b>117 213 519 560</b>	<b>109 539 516 839</b>	<b>+214 000 000</b>	<b>+35 240 000</b>	<b>117 427 519 560</b>	<b>109 574 756 839</b>
<i>Marginal</i>			2 380 480 440	4 695 483 161			2 166 480 440	4 660 243 161

**TEKNISK BILAGA – RÄTTSLIGA GRUNDER SOM ANTAGITS EFTER DET PRELIMINÄRA  
BUDGETFÖRSLAGET FÖR 2005**

**01 03 02 02** *Makroekonomiskt stöd till de länder i västra Balkan som inte berörs av någon strategi inför anslutningen*

Ersätt ”Förslag till rådets beslut... Albanien ...” med:

”Rådets beslut 2004/580/EG av den 29 april 2004 om makroekonomiskt bistånd till Albanien och upphävande av beslut 1999/282/EG” (EUT L 261, 6.8.2004, s. 116)

**01 04 01 07** *Europeiska gemenskapens garanti för upplåningsprogram som gemenskapen har ingått för att ge ekonomiskt stöd till tredje länder i västra Balkan*

Ersätt ”Förslag till rådets beslut... Albanien ...” med:

”Rådets beslut 2004/580/EG av den 29 april 2004 om makroekonomiskt bistånd till Albanien och upphävande av beslut 1999/282/EG” (EUT L 261, 6.8.2004, s. 116)

**02 02 04 01** *Alleuropeiska elektroniska förvaltningstjänster för offentliga förvaltningar, företag och medborgare (IDABC)*

Europaparlamentets och rådets beslut 2004/387/EG av den 21 april 2004 om interoperabelt tillhandahållande av alleuropeiska e-förvaltningstjänster för offentliga förvaltningar, företag och medborgare (IDABC) (EUT L 181, 18.5.2004, s. 25)

**02 49 04 05** *Datakommunikationsnät mellan förvaltningar (IDA) – administrativa utgifter*

(ändra anmärkningen om den rättsliga grunden enligt följande:) se punkt 02 02 04 01

**05 08 02** *Undersökningar om företagsstrukturen i jordbruket*

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1435/2004 av den 22 juni 2004 om ändring, till följd av utvidgningen, av rådets förordning (EEG) nr 571/88 om uppläggningsundersökningar om företagsstrukturen i jordbruket (EUT L 268, 16.8.2004, s. 1)

**06 02 08 01** *Europeiska järnvägsbyrån – Bidrag enligt avdelningarna 1 och 2*

**06 02 08 02** *Europeiska järnvägsbyrån – Bidrag enligt avdelning 3*

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 884/2004 av den 29 april 2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå (järnvägsbyråförordningen) (EUT L 164, 30.4.2004, s. 1) samt i rättelsen till denna (EUT L 220, 21.6.2004, s. 3)

**06 02 09 01** *Övervakningsmyndigheten för Galileo – Bidrag för avdelningarna 1 och 2*

**06 02 09 02** *Övervakningsmyndigheten för Galileo – Bidrag för avdelning 3*

Rådets förordning (EG) nr 1321/2004 av den 12 juli 2004 om inrättandet av strukturer för förvaltningen av de europeiska programmen för satellitbaserad radionavigering (EUT L 246, 20.7.2004, s. 1)

**06 03 01** *Finansiellt stöd till projekt av gemensamt intresse för det transeuropeiska transportnätet*

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 884/2004 av den 29 april 2004 om inrättande av en europeisk järnvägsbyrå (järnvägsbyråförordningen) (EUT L 164, 30.4.2004, s. 1) samt rättelsen till denna (EUT L 201, 7.6.2004, s. 1)

**07 01 04 04** *Ett program för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten – Administrativa utgifter*

(ändra anmärkningen om den rättsliga grunden enligt följande:) se punkt 07 03 06 01

**07 03 03** *LIFE III (finansiellt instrument för miljön – 2000–2006) – Projekt inom gemenskapen – Del I (naturskydd)*

**07 03 04** *LIFE III (finansiellt instrument för miljön – 2000–2006) – Projekt inom gemenskapen – Del II (miljöskydd)*

(i anmärkningen om den rättsliga grunden skall datumet för förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning ändras enligt följande)

Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning, framlagt av kommissionen den 7 november 2003, om ändring av förordning (EG) nr 1655/2000 om det finansiella instrumentet för miljön (Life) (KOM(2003) 667 slutlig).

**10 05 01** *Nedläggning av kärnkraftsanläggningar och avfallshantering*

Meddelande från kommissionen till rådet och Europaparlamentet av den 19 maj 2004, om avveckling av kärnkraftsanläggningar och avfallshantering - Förvaltning av ansvaret på det kärntekniska området som resultat av Gemensamma forskningscentrets (GFC) verksamhet inom ramen för Euratomfördraget (SEK(2004) 621 slutlig).

**11 01 04 02** *Förstärkning av dialogen med fiskeindustrin och grupper som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken – Administrativa utgifter*

**11 04 01** *Förstärkning av dialogen med fiskeindustrin och grupper som berörs av den gemensamma fiskeripolitiken*

Rådets beslut av den 19 juli 2004 om inrättande av regionala rådgivande nämnder inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken (EUT L 256, 3.8.2004, s. 17)

**11 07 02** *Ekonomiskt bidrag till medlemsstaternas utgifter för kontroller*

2004/465/EG: Rådets beslut av den 29 april 2004 om ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen till medlemsstaternas program för fiskerikontroll (EUT L 157, 30.4.2004, s. 114)

**18 08 03** *Informationssystemet för viseringar (VIS)*

2004/512/EG: Rådets beslut av den 8 juni 2004 om inrättande av Informationssystemet för viseringar (VIS) (EUT L 213, 15.6.2004, s. 5)

**17 03 03 01** *Europeiska centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar – Bidrag till avdelningarna 1 och 2*

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 851/2004 av den 21 april 2004 om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (EUT L 142, 30.4.2004, s. 1)

**17 03 03 02** *Europeiska centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar – Bidrag till avdelning 3*

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 851/2004 av den 21 april 2004 om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar (EUT L 142, 30.4.2004, s. 1)

**21 02 06** *Integrering av jämställdhetsfrågor i utvecklingssamarbetet*

Ersätt den befintliga anmärkningen i det preliminära budgetförslaget för 2005 ("Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen... (KOM(2003) 465 slutlig)" med följande:



Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 806/2004 av den 21 april 2004 om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingssamarbetet (EUT L 143, 30.4.2004, s. 40)

**03 03 01** *Stödåtgärder till reformen av arbetet mot företagskoncentrationer, konkurrensbegränsande avtal, samordnade förfaranden, missbruk av dominerande ställning och karteller och för marknadsliberalisering*

**31 02 41 01** *Differentierade anslag (icke-obligatoriska utgifter)*

(lyft ut punkt 1 [artikel 03 03 01] och ändra totalsumman i enlighet med detta)